

# Siesta®

## NÁVOD K OBSLUZE



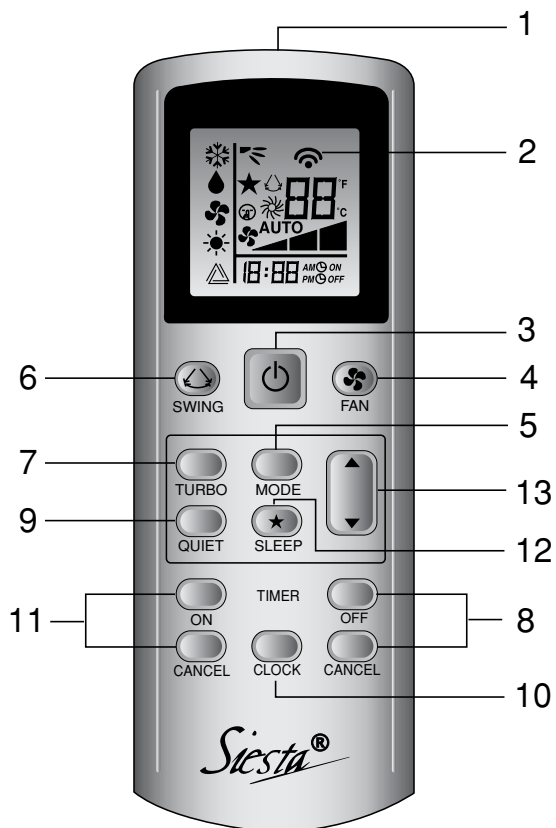
Návod k obsluze bezdrátového ovladače

Česky

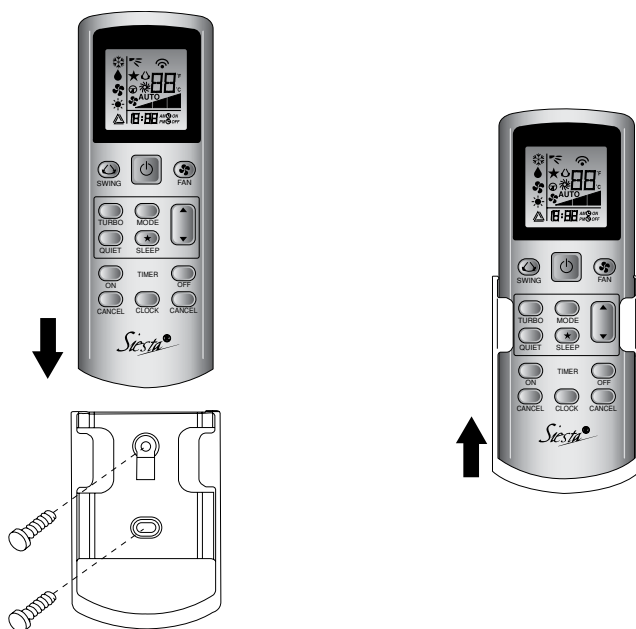
OM-GS02-0411(1)-SIESTA  
Číslo dílu: R08019036599A



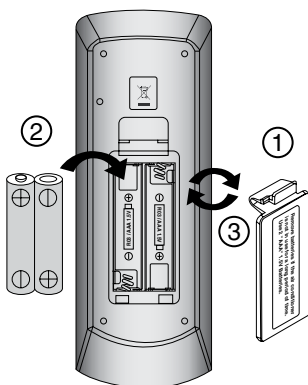
# Indikace dálkového ovladače ARCWLA



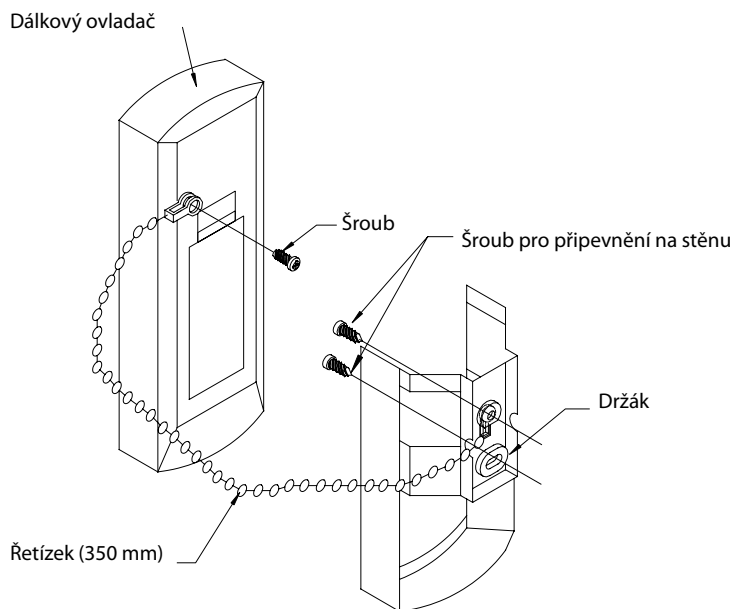
## POSTUP PŘIPEVNĚNÍ NA STĚNU



## POSTUP VLOŽENÍ BATERIÍ (AAA – R03)



## ŘETÍZEK PROTI ZTRÁTĚ DÁLKOVÉHO OVLADAČE (VOLITELNĚ)



## Instalace

1. Očko na konci řetízku přiložte na otvor pro šroub na zadní straně dálkového ovládání a přišroubujte jej.
2. Připevněte držák a řetízek na místo, odkud lze dálkové ovládání snadno používat.
3. Proveďte řetízek zadní stranou držáku a očko na konci řetízku přiložte na horní otvor držáku. Držák připevněte ke stěně pomocí 2 šroubů.

## Battery

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantity: 2 pieces

### Disposal Requirements



The batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0,004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

## Pile

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantite: 2 pieces

### Instructions d'élimination



Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole. Il signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées. Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration. Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. À travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

## Batterie

- 1) Typ: AAA.R03
- 2) Menge: 2 Stück

### Vorschriften zur Entsorgung



Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält. Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%)

Leers Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

## Batterij

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Hoeveelheid: 2 Stuks

### Verenisten voor het opruimen



De batterijen, die met de bediening meegeleverd werden, zijn met dit symbool gekenmerkt. Dit betekent, dat de batterijen niet samen met ongesorteerd huisafval verwijderd mogen worden. Indien beneden het symbool een chemisch symbool gedrukt is, betekent dit, dat de batterij een zwaar metaal bevat boven een bepaalde concentratie. Mogelijke chemische symbolen:

- Pb: lood (>0,004%)

Afvalbatterijen moeten in een special behandelingsbedrijf voor hergebruik bewerkt worden. Door voor een correcte afvalverwijdering te zorgen, draagt u er toe bij, potentiële negatieve consequenties voor milieu en volkgezondheid te vermijden. Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke instanties voor meer informatie.

## Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Cantidad: 2 piezas

### Requisitos para la eliminación



Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo. Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados. Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración. Estos son los posibles símbolos químicos:

- Pb: plomo (>0,004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al asegurar la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

## Батарея

- 1) Тип: AAA.R03
- 2) Количество: 2 штуки

### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ



На батареях, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ. Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами.

Если ниже символа нанесен знак химического элемента, он означает, что в батарее содержится тяжелые металлы выше определенной концентрации. Встречающиеся химические знаки:

- Pb: свинец (>0,004%)

Утилизируемые батареи должны перерабатываться на специальном перерабатывающем предприятии для их повторного использования. Обеспечив правильную утилизацию, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

## Pil

- 1) Tıp: AAA.R03
- 2) Miktar: 2 adet

### Bertaraf gereksinimleri



Kumandayla birlikte verilen piller bu sembole işaretlenmiştir. Bu pillerin sımsıandırıl mamız ev atığı olarak katırlınlmaması gerektığı anlamına gelir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pillin belirli bir konsantrasyonda bulunduğr bir metal içerdığı anlamına gelir. Olası kimyasal semboler şunlardır:

- Pb: kurşun (>0,004%)

Atık piller yeniden kullanılm için özel bir işlem tesisinde işlemlen geçirinmelidir. Doğru atılması sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlenmesini yardımcı olacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasa geçiniz.

## Μπαταρία

- 1) Τύπος: AAA.R03
- 2) Ποσότητα: 2 τεμάχια

### Προϊοθέσεις απόρριψης



Οι μπαταρίες που συνοδεύουν το χειριστήριο φέρουν αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες δεν θα ανακατευτούν με αδιάλεχτα οικιακά απόβλητα.

Αν ένα χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο, τότε αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από ορισμένη συγκέντρωση.

Πιθανά χημικά σύμβολα είναι:

- Pb: μολύβδος (>0,004%)

Η επεξεργασία των απόβλητων μπαταριών πρέπει να γίνεται σε ειδικό εργοστάσιο επαναχρησιμοποίησης. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόθεση, θα βοηθήσετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες.

## Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantidade: 2 peças

### Requisitos para a eliminação



As baterias fornecidas com o controlador estão marcadas com este símbolo. Isto significa que as baterias não devem ser misturadas com o lixo doméstico. Se um símbolo químico está impresso abaixo do símbolo, significa que a bateria contém um metal pesado com uma certa concentração. Possíveis símbolos de produtos químicos:

- Pb: chumbo (>0,004%)

A eliminação de baterias deve ser tratada em instalações de tratamento especializadas para reutilização. Ao assegurar-se da correta eliminação, você está a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Por favor contacte as autoridades locais para mais informações.

## Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantita: 2 pezzi

### Istruzioni per lo smaltimento



Le batterie fornite con il comando a distanza sono contrassegnate da questo simbolo. Ciò vuol dire che le batterie non devono essere mischiate nei rifiuti domestici non separati. Se un simbolo chimico è stampato sotto all'immagine, esso vuol dire che la batteria contengono un metallo pesante che supera una determinata concentrazione.

I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%)

I rifiuti costituiti da batterie devono essere portati presso strutture di trattamento specializzate adatte al loro riutilizzo. Adottando la corretta procedure di smaltimento, contribuirete ad evitare effetti negativi potenziali sull'ambiente e sulla salute umana. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'autorità locale.

## 1. Zdroj vysílání

- Zdroj, odkud bude vyslán signál.


## 2. Indikace vysílání signálu

- Blikání potvrzuje přenos posledního nastavení do jednotky.

## 3. Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

- Jedním stisknutím zapnete klimatizační jednotku.
- Opětovným stisknutím jednotku vypnete.



## 4. Výběr rychlosti ventilátoru

- Opakované tisknutí tlačítka  bude měnit rychlost ventilátoru v tomto pořadí: Low (Nízká) → Med (Střední) → High (Vysoká) → Auto (Automatická)
- Jakmile se na displeji zobrazí požadovaná rychlost, tlačítko již netiskněte.






## 5. Provozní režim

- Stisknutím tlačítka **MODE (Režim)** vyberete typ provozního režimu.
- Pro jednotky umožňující pouze chlazení jsou k dispozici tyto režimy: **COOL (Chlazení)** (✳), **DRY (Sušení)** (♠) a **FAN (Ventilátor)** (♣).
- Pro jednotky umožňující vyhřívání jsou k dispozici tyto režimy: **AUTO (Automatický)** (△), **COOL (Chlazení)** (✳), **DRY (Sušení)** (♠), **FAN (Ventilátor)** (♣) a **HEAT (Vytápění)** (☀).
- Režim **AUTO (Automatický)** (△) není k dispozici pro systém ledové vody.

## 6. Automatické natáčení vzduchu

- Stisknutím tlačítka **SWING (Natáčení)**  aktivujete funkci automatického natáčení vzduchu.
- Chcete-li vzduch směřovat do konkrétního místa, stiskněte tlačítko **SWING (Natáčení)**  a počkejte, až bude žaluzie v požadovaném směru, poté tlačítko stiskněte znovu.

### Způsob výběru režimu natáčení (pro kazetové jednotky)

- Stisknutím tlačítka **SWING (Natáčení)** () na 4 sekundy přejdete do režimu nastavení pole. V režimu nastavení pole bude zobrazen pouze údaj **SWING MODE (Režim natáčení)** ()
- Stiskněte tlačítko změny teploty  a  vyberte přetáčení režimu **SWING MODE (Režim natáčení)** () mezi režimy 1 až 3.
- K dispozici jsou 3 různé režimy **SWING MODE (Režim natáčení)**:



Režim natáčení 1




Režim natáčení 2






Režim natáčení 3

Režim **SWING MODE (Natáčení)** se neaktivuje, není-li aktivováno **SWING (Natáčení)**.

Natáčení je indikováno symbolem: 

- Pokud během 4 sekund nedojde ke změně režimu, jednotka poběží podle vybraného režimu **SWING MODE (Režim natáčení)** ()

## 7. Funkce turbo (podle modelu)

- Stisknutím tlačítka  aktivujete rychlé chlazení nebo ohřev.
- Ventilátor se bude otáčet maximální rychlostí.
- Opětovným stisknutím funkci vypnete.
- Funkce je dostupná pouze v režimu **HEAT (Ohřev)** a **COOL (Chlazení)**.
- Jakákoli změna rychlosti ventilátoru tuto funkci deaktivuje.
- Funkce Turbo () není dostupná pro systém ledové vody a dálkové ovládání s funkcí **SWING MODE (Režim natáčení)** ()



## 8. Nastavení časovače vypnutí

- Stisknutím tlačítka **OFF TIMER (Časovač vypnutí)** aktivujete funkci časovače vypnutí.
- Opakovaným tisknutím tlačítka **OFF TIMER (Časovač vypnutí)** nastavíte požadovaný čas vypnutí.
- Chcete-li nastavení časovače vypnutí zrušit, stiskněte tlačítko **CANCEL (Zrušit)**.

## 9. Funkce tichý provoz (závisí na modelu)

- Stisknutím tlačítka **Ⓜ** aktivujete tichý provoz.
- Rychlost ventilátoru se sníží na minimální.
- Opětovným stisknutím funkci vypnete.
- Jakákoli změna rychlosti ventilátoru tuto funkci deaktivuje.
- Funkce tichého provozu (**Ⓜ**) není dostupná pro systém ledové vody.

## 10. Nastavení času hodin

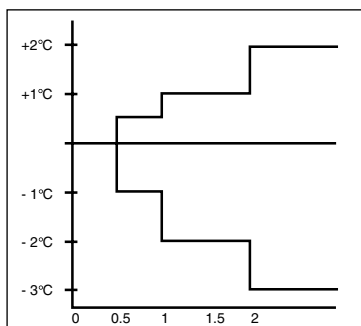
- Podržením stisknutého tlačítka **⌚** aktivujete nastavení času hodin.

## 11. Nastavení časovače zapnutí

- Stisknutím tlačítka **ON TIMER (Časovač zapnutí)** aktivujete funkci časovače zapnutí.
- Opakovaným tisknutím tlačítka **ON TIMER (Časovač zapnutí)** nastavíte požadovaný čas zapnutí. Je-li časovač nastaven na 7:30, klimatizační jednotka se zapne přesně v 7:30.
- Chcete-li nastavení časovače zapnutí zrušit, stiskněte tlačítko **CANCEL (Zrušit)**.

## 12. Nastavení režimu spánku

- Stisknutím tlačítka **★** aktivujete funkci režimu spánku.
- Tato funkce slouží k úspoře energie. Pokud jednotka běží v režimu chlazení, nastavená teplota bude zvýšena o 0,5 °C po první půl hodině, o dalšího 0,5 °C po druhé půl hodině a o 1 °C po další 1 hodině.
- Pokud jednotka běží v režimu ohřevu, nastavená teplota bude snížena o 1 °C po první půl hodině, o další 1 °C po druhé půl hodině a o 1 °C po další 1 hodině.
- Tato funkce je k dispozici v režimech **COOL (Chlazení)**, **HEAT (Ohřev)** a **AUTO (Automatický)**.



## 13. Nastavení teploty

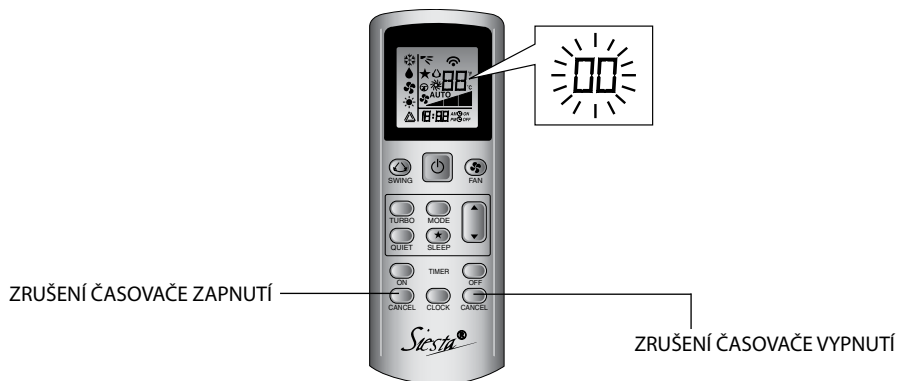
- Chcete-li nastavit požadovanou teplotu místnosti, stiskněte tlačítko **▲** nebo **▼** pro zvýšení nebo snížení nastavené teploty.
- Rozsah nastavení teploty je od 16 °C do 30 °C (volitelné nastavení od 20 °C do 30 °C).
- Stisknutím tlačítek **▲** a **▼** současně lze přepínat mezi nastavení jednotky °C a °F.

## DIAGNOSTIKA PORUCH (pouze pro inverter)

### DIAGNOSTIKA PORUCH POMOCÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Oblast údaje teploty na displeji zobrazuje odpovídající kódy.

1. Při stisknutí tlačítka CANCEL (Zrušit) časovače zapnutí nebo vypnutí na 5 sekund bude na displeji teploty blikat údaj „00“.



2. Opakovaně tiskněte tlačítko CANCEL (Zrušit) časovače zapnutí nebo vypnutí, dokud nezazní dlouhý tón.

- Indikace kódu se mění, jak je uvedeno níže, a je oznámena dlouhým tónem.

CHYBOVÝ KÓD	VÝZNAM
00	NORMÁLNÍ
A1	CHYBA VNITŘNÍ PCB
A3	ČERPADLO ODTOKU – ABNORMALITA
A5	NEMRZNOUCÍ (CHLAZENÍ) / PŘEHŘÁTÍ VÝMĚNÍKU TEPLA (OHŘEV)
A6	MOTOR VENTILÁTORU, VNITŘNÍ – ABNORMALITA
AH	ČISTIČ VZDUCHU – ELEKTRICKÁ ABNORMALITA
C4	TERMISTOR VNITŘNÍHO VÝMĚNÍKU TEPLA (1) – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
C5	TERMISTOR VNITŘNÍHO VÝMĚNÍKU TEPLA (2) – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
C7	CHYBA KONCOVÉHO SPÍNAČE ŽALUZIE
C9	VNITŘNÍ TERMISTOR POKOJE – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
E1	CHYBA VENKOVNÍ PCB
E3	OCHRANA – VYSOKÝ TLAK
E4	OCHRANA – NÍZKÝ TLAK
E5	BLOKOVÁNÍ MOTORU KOMPRESORU / PŘETÍŽENÍ KOMPRESORU
E6	CHYBA SPOUŠTĚNÍ KOMPRESORU
E7	BLOKOVÁNÍ MOTORU VENKOVNÍHO STEJNOSMĚRNÉHO VENTILÁTORU
E8	STRÍDAVÝ VSTUP, NADProud
E9	CHYBA EXV
EA	CHYBA 4CESTNÉHO VENTILU
F3	POTRUBÍ ODTOKU – PŘEHŘÁTÍ
F6	VÝMĚNÍK TEPLA – PŘEHŘÁTÍ
HO	SYSTÉMOVÁ CHYBA SNÍMAČE KOMPRESORU
H3	CHYBA SNÍMAČE VYSOKÉHO TLAKU
H6	CHYBA DETEKCE ODEZVY KOMPRESORU
H7	MOTOR VENTILÁTORU – PŘETÍŽENÝ / NADProud / ABNORMÁLNÍ SNÍMAČ
H8	CHYBA SNÍMAČE STRÍDAVÉHO PROUDU

CHYBOVÝ KÓD	VÝZNAM
H9	TERMISTOR VENKOVNÍHO VZDUCHU – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
J1	CHYBA SNÍMAČE TLAKU
J3	TERMISTOR POTRUBÍ ODTOKU KOMPRESORU – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD / CHYBNÉ UMÍSTĚNÍ
J5	TERMISTOR PŘÍVODNÍHO POTRUBÍ – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
J6	TERMISTOR VENKOVNÍHO VÝMĚNÍKU TEPLA – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
J7	TERMISTOR VÝMĚNÍKU TEPLA DÍLČÍHO CHLAZENÍ – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
J8	TERMISTOR POTRUBÍ KAPALINY – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
J9	TERMISTOR POTRUBÍ PLYNU – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
L1	CHYBA INVERTORU VENKOVNÍ PCB
L3	PŘEHŘÁTÍ VENKOVNÍ ŘÍDICÍ SKŘÍNKY
L4	PŘEHŘÁTÍ CHLADIČE
L5	CHYBA IPM / CHYBA IGBT
L8	INVERTOR KOMPRESORU – NADPROUD
L9	KOMPRESOR – PREVENCE NADPROUDU
LC	CHYBA KOMUNIKACE (VENKOVNÍ ŘÍDICÍ PCB A INVERTOR PCB)
P1	PŘERUŠENÁ FÁZE NEBO NESTÁLÉ NAPĚTÍ
P4	TERMISTOR CHLADIČE – ZKRAT / PŘERUŠENÝ OBVOD
PJ	CHYBA NASTAVENÍ KAPACITY
U0	NEDOSTATEČNÝ PLYN
U2	STEJNOSMĚRNÉ NAPĚTÍ MIMO ROZSAH
U4	CHYBA KOMUNIKACE
U7	CHYBA KOMUNIKACE (VENKOVNÍ ŘÍDICÍ PCB A IPM PCB)
UA	CHYBA INSTALACE
UF	INSTALACE POTRUBÍ A KABELÁŽE – NESPRÁVNÉ ZAPOJENÍ / CHYBNÉ ZAPOJENÍ KABELÁŽE / NEDOSTATEČNÝ PLYN
UH	NEMRZNOUCÍ (OSTATNÍ MÍSTNOSTI)

## POZNÁMKA

1. Krátký tón a dva tóny po sobě indikují neodpovídající si kódy.
2. Chcete-li zrušit zobrazení kódů, podržte stisknuté tlačítko CANCEL (Zrušit) časovače zapnutí nebo vypnutí na 5 sekund. Zobrazení kódu se rovněž zruší automaticky, pokud není po dobu 1 minuty zmáčknuto žádné tlačítko.



- V případě jakéhokoli sporu ohledně interpretace této příručky a překladu v libovolném jazyce téhož, má přednost anglická verze.
- Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění revidovat libovolné specifikace a design zde obsažený.

---

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgie

**DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE**

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,  
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Import pro Turecko

**DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SAN TİC A.Ş.**

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi  
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Sídlo:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japonsko

Kancelář v Tokiu:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko  
<http://www.daikin.com/global/>